

Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Gesetzgebung.

Königl. Großherzoglicher Beschluss
vom 20. März 1848, Nr. 12,
wodurch die Revision der Stände-Ver-
fassung verordnet wird.

Wir Wilhelm II., von Gottes Gnaden,
König der Niederlande, Prinz von Oranien-
Nassau, Großherzog von Luxemburg ic. ic. ic.

Haben beschlossen und beschließen :

Die Stände-Verfassung Unsers Großherzogthums
Luxemburg soll revidirt werden.

Unser Regierungs-Collegium ist ermächtigt, Uts
zu diesem Zwecke einen Gesetz-Entwurf einzu-
reichen, welcher, nach Unserer Genehmigung,

Actes législatifs.

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL
du 20 mars 1848, n° 12,
*ordonnant la révision de la Constitution
d'Etats.*

Nous GUILLAUME II, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc.,

Avons arrêté et arrêtons :

La Constitution d'Etats de Notre Grand-Duché de
Luxembourg sera revisée.

Notre Conseil de Gouvernement est autorisé à
Nous présenter à cette fin un projet de loi à sou-
mettre, après notre agrément, aux Etats convoqués

den außerordentlich in doppelter Zahl zusammen-
berufenen Landständen vorzulegen ist.

Gegeben im Haag, den 20. März 1848.

(Unterz.) **Wilhelm.**

Durch den König Großherzog :

(Unterz.) von Blochhausen.

Dem Original gleichlautend :

Der Staatskanzler für die Angelegenheiten
des Großherzogthums Luxemburg,
von Blochhausen.

extraordinairement, en nombre double.

Donné à La Haye, le 20 mars 1848.

(Signé) GUILLAUME.

Par le Roi Grand-Duc :

(Signé) DE BLOCHAUSEN.

Conforme à la minute,

*Le Chancelier d'Etat pour les affaires
du Grand-Duché de Luxembourg,*

DE BLOCHAUSEN.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 28. März 1848.

Der General-Sekretär,
JURION.

*Inséré au Mémorial législatif et administratif
le 28 mars 1848.*

*Le Secrétaire-général,
JURION.*

Acte der Verwaltung.

Königlich Großherzoglicher Beschuß
vom 6. März 1848, Nr. 10,
enthaltend die Ernennung des Herrn W.
Macher zum Bürgermeister der Stadt
Remich.

Wir Wilhelm II., von Gottes Gnaden,
König der Niederlande, Prinz von Oranien-
Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c. &c. &c.

Haben,

Nach Einsicht des Gesetzes vom 24. Februar
1843 über die Einrichtung der Gemeinden und
Districte;

Nach Einsicht des Berichtes und der Vorschläge
Unsers Regierung-Collegiums des Großherzog-
thums vom 29. Februar 1848 Nr. 2438 Jl. 2003

Actes Administratifs.

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUCAL
du 6 mars 1848, n° 10,
*portant nomination du sieur W. Macher
aux fonctions de bourgmestre de la
ville de Remich.*

Nous GUILLAUME II, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.,

Vu la loi du 24 février 1843, sur l'organisation
des communes et des districts ;

Vu le rapport et les propositions de Notre Conseil
de Gouvernement du Grand-Duché, en date du 29
février 1848, n° 2438 Jl.—2003 de 1847 Ind. gén.,

von 1847, A. N., in Betreff der Ernennung eines Bürgermeisters der Stadt Remich;

Beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Zum Bürgermeister der Stadt Remich wird der Herr Willibrord Macher, Sohn, Mitglied des Gemeinderathes, Notar und Gutsbesitzer, wohnhaft zu Remich, an die Stelle des verstorbenen H. Windel ernannt, dessen am 2. Januar 1849 ablaufende Dienstzeit er auszufüllen hat.

Art. 2.

Unser Gouverneur des Großherzogthums ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt, welcher in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt eingerückt werden soll.

Haag, den 6. März 1848.

(Gez.) **Wilhelm.**

Durch den König Großherzog,

Der Staatskanzler für die Angelegenheiten des Großherzogthums Luxemburg,

(Unterz.) de Blochhausen.

Dem Original gleichlautend,

Der Staatskanzler,

de Blochhausen.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 28. März 1848.

Der General-Sekretär,
Jurion.

concernant la nomination d'un bourgmestre de la ville de Remich;

Avons arrêté et arrêtons ce qui suit :

Art. 1.

Est nommé bourgmestre de la ville de Remich, le sieur Macher, fils, Willibrord, membre du conseil communal, notaire et propriétaire, demeurant à Remich, en remplacement du sieur Winkel, décédé, dont il achèvera le temps de service, expirant le 2 janvier 1849.

Art. 2.

Notre Gouverneur du Grand-Duché est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au Mémorial législatif et administratif.

La Haye, le 6 mars 1848.

(Signé) GUILLAUME.

Par le Roi Grand-Duc,

Le Chancelier d'Etat pour les affaires du Grand-Duché de Luxembourg.

(Signé) DE BLOCHAUSEN.

Conforme à la minute:

Le Chancelier d'Etat,

DE BLOCHAUSEN.

*Inséré au Mémorial législatif et administratif,
le 28 mars 1848.*

*Le Secrétaire-général,
JURION.*

Marktpreise. — 1^{te} Hälfte des Monats Februar 1848.

MERCURIALES. — 1^e Quinzaine du mois de février 1848.

Bezeichnung der Lebensmittel. — NATURE DES DENRÉES.	Maße und Gewichte — POIDS ET MESURES.	Mittel-Preise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von										Mittel- Preise der gesamm- ten Märkte. Prix moyens des marchés réunis.	
		PRIX MOYENS des denrées vendues sur les marchés de											
		Luxemburg.	Dekirch.	Wiltz.	Eitelbruck.	Echternach.	Remich.						
Weizen.—Froment	Hectolit.	fl. ct.	7 51½ 7 44 . . 7 80 7 56 7 99 7 66										
Mengkorn.—Méteil	Id.	6 72½ 6 73½ . . 6 97 6 89½ 6 98 6 86											
Roggen.—Seigle	Id.	6 26 5 90½ 6 94 6 14										6 31½	
Gerste.—Orge	Id.	5 51 5 67 . . 5 30 4 91										5 34½	
Geschälte Gerste.—Orge mondée	Id.											
Spelz.—Epeautre	Id.											
Buchweizen.—Sarrasin . .	Id.											
Hafer.—Avoine	Id.	3 24½ 2 71½ 2 46 3 21 2 64½ 2 48 2 79											
Erbse.—Pois	Id. 7 09 . . 7 80										7 44½	
Linsen.—Lentilles	Id.											
Erdäpfel.—Pommes de terre	Id.	. . 1 13 . . 1 30										1 57½	
Weizen-Mehl.—Farine de froment	1 Kilogr.	. . 0 19 0 21 0 19										0 19	
Mengkorn-Mehl.—Fa- rine de méteil	Id.	. . 0 14 0 18½ 0 14										0 15	
Roggen-Mehl.—Farine de seigle	Id. 0 16½ 0 11½										0 13½	
Butter.—Beurre	Id.	0 83½ 0 80 0 90 0 85 0 80 0 73										0 81½	
Heu.—Foin	100 Kilg.	4 25 4 25										4 25	
Stroh.—Paille	Id.	1 79½ 2 83										2 31	
Buchenholz.—Bois de hêtre	1 Stere.	5 17½ 3 64										4 40½	
Eichenholz.—Bois de chêne	Id.										2 60	

Luxemburg, bei J. Lamort, Buchdrucker.